



13280 Chapman Ave., Garden Grove, CA 92840
Vince Dao | vdao@christcathedralparish.org | (714) 971-2141 Ext. 7853

Family Last Name _____

Parish ID #: _____

CONFIRMATION REGISTRATION FORM - 2020-2021

PLEASE PRINT

Date (Ngày): _____

Home Address (Địa Chỉ) _____

Home Phone (Điện Thoại Nhà) _____

City (Thành Phố) _____

Zip Code (Số Vùng) _____

Father's Name:

(Tên Cha) _____

☐ Father / Cha ☐ Step-father / Cha kế ☐ Legal Guardian / Người Giám Hộ

Email Address:

(Email của Cha) _____

Father's Cell (Điện Thoại của Cha)

Text (Y or N) _____

Mother's Name:

(Tên Mẹ) _____

☐ Mother / Mamá ☐ Step-mother / Mẹ kế ☐ Legal Guardian / Người Giám Hộ

Mother's Maiden Name:

(Tên Họ của Mẹ) _____

Email Address:

(Email của Mẹ) _____

Mother's Cell (Điện Thoại của Mẹ)

Text (Y or N) _____

Primary Parent Contact: ☐ Father / Cha ☐ Mother / Mẹ

(Người Phụ Huynh chính để liên lạc)

Primary Parent's Work Phone: _____

(Điện Thoại sở làm của Người Phụ Huynh chính)

Parents Marital Status: ☐ Married / Kết Hôn (by Church/ bởi Giáo Hội) ☐ Married / Kết Hôn (Civil / dân sự) ☐ Widow (Góa)

☐ Single (Độc Thân) ☐ Separated (Ly Thân) ☐ Divorced / (Ly Dị) ☐ Living in free union / Sống chung ngoài hôn phối

Child(ren) lives with?:

(Con/Em đang ở với ai?)

☐ Father & Mother / Cha và Mẹ

☐ Father Only / Cha

☐ Other / Khác: _____

☐ Mother Only / Mẹ

☐ Grandparent(s) / Ông Bà

Are you Registered at Christ Cathedral Parish?

(Đã ghi danh vào Giáo xứ Chính Tòa Chúa Kitô?)

☐ Yes/Có ☐ No/Không

If not, then what church?

(Nếu không, thì nhà thờ nào) _____

Confirmation / Thêm Sức ☐ Year 1 / Năm 1 ☐ Year 2 / Năm 2

Student #1 Name:

(Tên Học Sinh) _____

Gender:

(Nam / Nữ) _____

Date of Birth:

(Ngày Sinh) _____

(MM/DD/YYYY)

T-Shirt Size:

(T-shirt size) _____

Student #1 Email Address:

(Điện thư của Học Sinh) _____

High School:

(Trường Học)

Grade:

(Lớp) _____

Sacraments Received

(Bí Tích Đã Nhận)

☐ Baptism/Rửa Tội

☐ Communion/Rước Lễ

☐ None/Không Có

Student's #1 Cell (Điện Thoại Học Sinh)

Text (Y or N) _____

OFFICE USE ONLY

RM

Confirmation / Thêm Sức ☐ Year 1 / Năm 1 ☐ Year 2 / Năm 2

Student #2 Name:

(Tên Học Sinh) _____

Gender:

(Nam / Nữ) _____

Date of Birth:

(Ngày Sinh) _____

(MM/DD/YYYY)

T-Shirt Size:

(T-shirt size) _____

Student #2 Email Address:

(Điện thư của Học Sinh) _____

High School:

(Trường Học)

Grade:

(Lớp) _____

Sacraments Received

(Bí Tích Đã Nhận)

☐ Baptism/Rửa Tội

☐ Communion/Rước Lễ

☐ None/Không Có

Student's #2 Cell (Điện Thoại Học Sinh)

Text (Y or N) _____

OFFICE USE ONLY

RM

PLEASE COMPLETE BOTH SIDES / Xin Điền Cả Hai Bên

EMERGENCY INFORMATION

Does your child have a learning disability or Allergies? ☐ Yes /Có ☐ No/ Không
(Con của quý vị có khuyết tật về việc học hay dị ứng không?)
If yes, please list the child's name and disability or allergies with special instructions.
(Nếu có, xin liệt kê tên của đứa trẻ, vấn đề khuyết tật hay dị ứng và những hướng dẫn đặc biệt.)

Arrangements and/or Appropriate legal documentation must be on file: If the student(s) attend Special Education Classes at school, or a shared custody issue, or restraining order. Please list arrangement and attach proper legal paperwork for our files.

Sự Sắp Xếp và/hoặc Giấy tờ hợp lệ liên quan phải có trong hồ sơ: Nếu học sinh tham dự lớp học đặc biệt tại trường, hay phân chia trong vấn đề trông nom hay lệnh quản chế. Xin liệt kê sự sắp xếp và kèm theo giấy tờ hợp pháp cho hồ sơ của chúng tôi.

NOTE: We will ALWAYS call the parents FIRST before calling any emergency contact. Please do not list yourself as a contact. In case of an earthquake or similar disaster, I hereby authorize the administration and faculty of Christ Cathedral Faith Formation Program to release my child(ren) to the following person(s) if I am unable to come for them myself.

LƯU Ý: Chúng tôi sẽ LUÔN LUÔN gọi cho phụ huynh TRƯỚC TIỀN trước khi gọi cho những người để liên lạc khi khẩn cấp. Xin đừng liệt kê quý vị là người để liên lạc. Trong trường hợp động đất hoặc một thảm họa tương tự, Tôi xin ủy quyền cho ban điều hành và nhân viên của Chương Trình Đào Luyện Đức Tin Nhà Thờ Chánh Tòa Chúa Kitô trao con tôi cho những người sau đây nếu tôi không thể tự đến được với các con tôi.

1.

Emergency Contact Name
(Tên của người để liên lạc khi khẩn cấp)

Relationship to child
(Liên Hệ với Học Sinh)

Phone Number (Điện Thoại)
☐ Home / Nhà ☐ Cell Phone

2.

Emergency Contact Name
(Tên của người để liên lạc khi khẩn cấp)

Relationship to child
(Liên Hệ Với Học Sinh)

Phone Number (Điện Thoại)
☐ Home / Nhà ☐ Cell Phone

FINANCIAL AGREEMENT / THỎA THUẬN TÀI CHÍNH

I am registering my child(ren) (listed on the other page) in the Confirmation Program and the following fees are due.
Tôi xin ghi danh cho con (liệt kê ở trang khác) vào chương trình Thêm Sức và lệ phí phải đóng.

1st Year: \$240 each

2nd Year: \$240 each

\$25 Cancellation fee per family * \$25 Transfer fee from one program to another, in addition to a \$30 Book fee
No refunds after 3 weeks from the start of classes

\$25 Lệ phí hủy bỏ cho mỗi gia đình * \$25 Lệ phí chuyển từ một chương trình này đến một chương trình khác,
cộng với \$30 tiền sách. Không hoàn trả lại sau 3 tuần lễ từ khi lớp học bắt đầu.

I have read through the above fees and understand that I am responsible for the entire amount due and will pay the full amount. If I am unable to do so I will contact the Confirmation's Faith Formation Office to make arrangements.
Tôi đã đọc qua những lệ phí nêu trên và hiểu rằng tôi chịu trách nhiệm toàn số tiền phải đóng và sẽ trả toàn bộ số tiền đó. Nếu tôi không thể làm như vậy, tôi sẽ liên lạc với Văn Phòng Đào Luyện Đức Tin Về Thêm Sức để sắp xếp.

Payment in full must be received at time of registration.
Toàn lệ phí phải đóng đủ lúc ghi danh.

Parent's Signature/Chữ Ký Phụ Huynh

Date/Ngày

Office Use Only

Date	Cash / Ck. No.	Pymt. Amt.	Balance	Receipt #	Initials & Ofc.